

PROTOCOL ON STUDENT EXCHANGE

between

**SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**

and

**KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN,
BELGIUM**

for the period from September 2015 till September 2020

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education «Saint-Petersburg State University» (hereinafter - SPbU), duly represented by its Deputy Rector for International Affairs professor Alexander Gogolevsky, acting under the proxy № 28-21-64 issued 26.01.2015, on the one part,

and

Katholieke Universiteit Leuven (hereinafter referred to as KU Leuven), represented by prof. dr. Luk Draye, Dean of the Faculty of Arts, on the other part,

hereinafter together referred to as the "Parties" and solely to as the "Party",

in accordance with the Framework Agreement for Cooperation concluded by the Parties on May "08", 2015 (hereinafter referred to as the "Agreement"), agreed to continue their academic cooperation and have prepared to that effect the following Protocol on Student Exchange (hereinafter referred to as the "Protocol").

§ 1

1.1. The Parties will conduct exchange of undergraduate and graduate students for non-degree studies in the field of Languages and Translation/Philology in accordance with the rules and regulations set in this Protocol.

§ 2

The Parties agree to set following terms and conditions for student exchange:

2.1. The total number of exchange students from each Party shall not exceed 2 (two) undergraduate or graduate students for one term or 1 (one) for one academic year. In the exceptional cases the exchange period can be prolonged for more than it is stipulated in this Protocol. The number of students may be modified by written and prior agreement between the Parties. Identity in numbers of exchange students is preferable.

2.2. The home university will be responsible for the initial selection of exchange students; however, the host university reserves the right to deny admission to any candidate not meeting its general admission criteria. The exact programme of study will be determined by the student

with mutual approval of his or her supervisors, academic advisors or educational staff at the home institution and the host institution.

2.3. Exchange students will be exempted from paying tuition fees to the host university, but shall pay tuition fees at the home university, if applicable. Exchange students have to pay all other compulsory fees as according to the rules and regulations of the host university. Exchange students shall be informed about all compulsory fees in advance.

2.4. The host university assists the exchange student in arranging accommodation (at KU Leuven through the Housing Service, at SPbU – at the dormitories of SPbU).

2.5. All the expenses related to participation in the exchange in accordance with this Protocol, including visa related expenses, medical insurance expenses, travel expenses as well as accommodation and living costs and any additional expenses connected to the participation in the exchange shall be covered by the exchange student, or by other parties where available.

2.6. All the exchange students should have a medical insurance valid on the territory of the host country during the whole exchange period.

2.7. Students who participate in the exchange program will be awarded grades and credits in accordance with the academic policies and regulations of the host university. All the exchange students receive a transcript of records at the end of the exchange period. If the transcript cannot be given directly to the student in accordance with the host university rules, it shall be put into the home university's disposal not later than one month after the termination of the exchange period.

2.8. Exchange students shall follow the rules of the host university and the law of the host country. Any infringement of the given rules and laws can be subject to pre-term dismissal from the host university.

2.9. All the exchange students will be enrolled on an equivalent base and given the same privileges as the other students in the host university.

§ 3

3.1. While each party undertakes to bring to the notice of their students, the rules and regulations of the host institution, each faculty acknowledges that the other is not liable for any loss, damage, cost or expense whatsoever, incurred by or attributable to any behavior or missions by any of the students exchanged in accordance with this agreement.

3.2. Neither Party shall be liable for any failure or delay in performance of any duties under this agreement arising from or attributable to causes beyond the Party's control that could not have been avoided by the exercise of due care, including, but not limited to, natural disasters; riots; war; epidemics; terrorist activities; government restrictions; failure of suppliers, subcontractors, or carriers; or the like. The impacted Party shall give the other Party notice of the failure or delay as soon as possible

§ 4

4.1. The Parties can, by mutual written consent, introduce changes and additions to this Protocol in order to improve the effectiveness of cooperation.

4.2. Each Party shall not use names and logos of the other Party without its prior written consent, if not related directly to the performance of obligations under the present Protocol, except as provided by law.

4.3. This Protocol on student exchange will come into effect from September 2015 and will remain in force until September 2020.

4.4. Should any dispute, disagreement or claim arise between the Parties deriving from this Protocol, the Parties shall try to settle them by negotiations.

4.5. This Protocol is prepared in two original copies in English language, both versions with the same content and validity, one copy for each Party.

On behalf of
Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Professional
Education «Saint-Petersburg State
University»



Alexander Gogolevsky
Deputy Rector for International Affairs

Date: 06-02-2015

On behalf of
Katholieke Universiteit Leuven

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Draye', is written above a horizontal line.

Luk Draye
Dean of the Faculty of Arts

Date: May 8th 2015

L. DRAYE
Decaan
Faculteit Letteren
K.U.Leuven